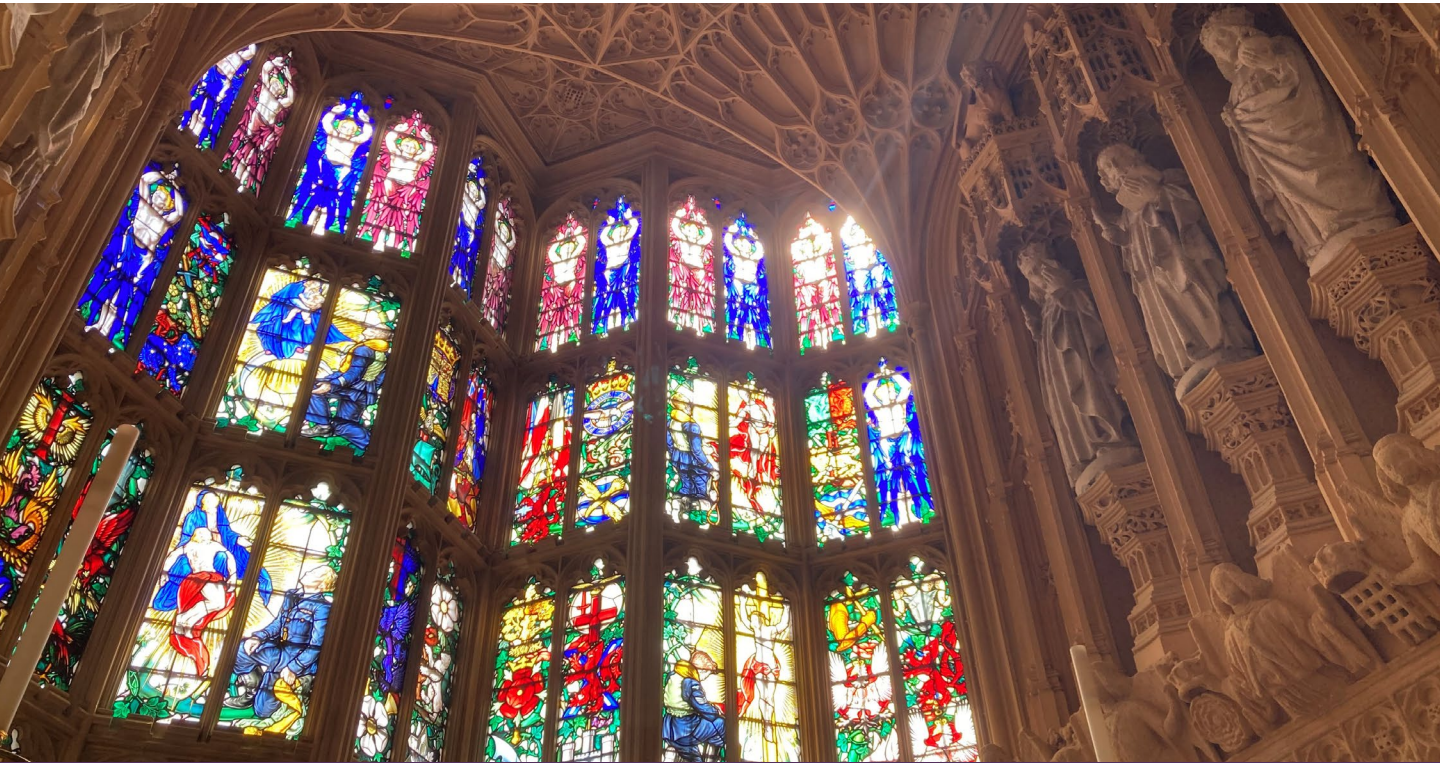




JSPS London

NEWSLETTER

No.74
2024 SPRING



Westminster Abbey, London (photo by FUKUYAMA Kaori)

Contents

- 1 巻頭特集①
インタビュー: Dr Louise Walport
(The Francis Crick Institute)
- 4 巻頭特集②
The University of Cardiff 訪問
- 5 センター長の英国観望
第11回 「3回目の春」
- 9 在英研究者の者窓から
第33回 小寺 康博 The University of Nottingham
- 11 英国の機関紹介
The Royal Courts of Justice (王立裁判所)
- 12 ぼりーさんの英国玉手箱
英国でミツバチを飼う
- 14 山田さんの徒然なるままに
第17回 「IOU」
- 16 Voice! from Alumni member
Vol.28 Dr Sakdirat Kaewunruen (Zac)
- 19 Events organised/supported by JSPS London
- 20 JSPS Fellowship Programmes &
International Collaborations
Application Schedule for FY2024

巻頭特集

JSPSインタビュー

The Francis Crick Institute

Dr Louise Walport

現在、The Francis Crick Instituteで研究者として活動され、また、東京大学でも2年間の研究活動経験をお持ちのDr Louise Walportに日英における研究環境のお話を伺いました。



Dr Louise Walport

● ご自身の研究内容について教えてください。

エピジェネティクスとして知られる遺伝子制御過程に関与するタンパク質の役割と制御を理解することを長年の研究対象としています。私はオックスフォード大学で、クリス・スコフィールド教授とクリスティーナ・レッドフィールド教授の指導の下、化学生物学の博士号を取得し、ヒストン脱メチル化酵素として知られるエピジェネティック酵素ファミリーの研究に取り組んでいます。

上記研究内容を基に私のグループでは現在タンパク質アルギニンデヒミナーゼとして知られるエピジェネティック酵素の別のファミリー機能を理解することを課題としています。アルギニン脱イミノ化酵素の活性は、遺伝子制御をはじめ、細胞内で多くの重要な役割を担っています。しかし、その活性のバランスが崩れると、関節炎、多発性硬化症、様々な癌などの病気が発生します。そのため、これらの酵素は興味深い創薬ターゲットとなります。日本滞在中に学んだ技術に基づき、私たちは酵素の活性を変化させるペプチドを製造し、酵素の機能をよりよく理解し、最終的には新薬の可能性を探っています。

● 日本行きを決めた理由は何ですか。

博士課程の間に、私は菅裕明教授との共同研究に携わる機会がありました。菅教授が開発した技術にとっても興奮し是非菅教授の研究室で研究を行いたいと思うようになったのがきっかけです。菅教授のもとで研究するためにフェローシップに応募したところ、幸運にもマリーキュリー国際フェローシップを獲得でき2年間日本で研究することができました。

菅教授は、RaPIDシステムという素晴らしいスクリーニング技術

を開発しました。RaPIDは、何兆種類ものペプチドからなる出発ライブラリーから、標的タンパク質に強く結合するペプチドを迅速に同定することができます。それぞれのペプチドにはRNAの一部が標識されており、それをバーコードのように読み取ることによってペプチドの正体がわかります。このようなコード化された環状ペプチド・ライブラリーは、非常に困難な標的タンパク質に対する高力価、高特異性結合体を発見することができます。

これらのペプチドを直接、あるいは修飾後に用いて、目的の標的タンパク質の活性や相互作用を変化させるツールを製し、細胞におけるこれらのタンパク質の機能や相互作用を探索することができます。この技術は創薬にも大きな可能性を秘めており、多くの大手製薬会社も新薬候補を見つけるためにRaPIDを使っています。

菅研究室在籍中、ブロモドメインとエピジェネティックBET (Bromodomain and ExtraTerminal Domain)ファミリーの近縁パラログからブロモドメインを区別できるリガンドについてライブラリーを用いてその可能性を探っていました。

● 日本の研究環境はイギリスと比べてどうでしたか？

菅教授はアメリカでの研究員時代を含め、豊富な国際経験をお持ちで、彼の研究室の研究環境は私の博士課程の研究室と似ていると感じました。私は国際会議やセミナーに参加し、菅教授の幅広いネットワークを通じて第一線の研究者と知り合うことができました。東京の研究環境はとても快適で、私のニーズにぴったりでした。

少し違いを挙げるとすれば、研究科内外の他の研究室にアクセスすることで、自分の横のネットワークを広げる機会が少なかったことです。これは、日常的に研究室間の交流が盛んだったオックスフォード大学やインペリアル・カレッジ・ロンドンでの研究環境とは異なる点でした。

● 日本とは異なり、英国の研究者は、少ない研究費で効率性の高い研究アウトプットがあるとされています。その理由は何だと思われますか？

英国はかなり高いレベルの研究自治と柔軟な資金制度を維持しており、これが研究成果の増大と質の高い研究に不可欠であると思います。日本では、特に若手研究者が限られた自律性に直面しがちで、ヒエラルキーが創造的な活動の妨げになることもあると聞いています。ある程度の自律性と豊かな予算へのアクセスは非常に重要です。研究予算という点では、菅研究室は非常に潤沢な資金があり、グループの研究者全員が高度な自律性を認められていたため、私は非常に幸運でした。その意味で、

The Francis Crick Institute Dr Louise Walport

菅研究室は日本で傑出したモデルの一つと言えるでしょう。英国の研究資金に関しては、助成金を獲得したり、フェローシップを獲得したりするための競争は依然として激しいものの、UKRI、多くの慈善団体や財団、そして今回もホライゾン・ヨーロッパなど、さまざまな資金源があり、成功のチャンスがたくさんあることが良い点です。BREXIT後、英国が研究を行う魅力的な場所ではなくなってしまうのではないかと心配していたので、ホライゾン・ヨーロッパとの再提携は非常に重要です。また、英国の大学や研究機関は、研究機器の使い方、時間の使い方、研究手法の使い方において創造的かつ効果的であり、それが研究の効率化に寄与していると思います。

● ご自身の経験から何かアドバイスをお願いします。

日本の英国との共著の被引用数(FWCI)が、米国、中国、ドイツとの共著の中で最も高いというのは非常に興味深いです。日英共同研究の量をさらに増やすことは素晴らしいことだと私も思います。もし日本で研究を考えているのであれば、ぜひお勧めしたいです。私自身の経験を振り返ってみると、日本で研究を行った経験は、私のキャリア形成に非常に良い影響を与えました。菅教授のように、学術研究と産業界の両方で豊富な経験をお持ちの方と一緒に仕事ができたことは素晴らしい経験でした。もちろん当初は言葉の壁は心配ではありましたが、研究活動の面では何の障壁もありませんでした。日常生活で苦勞することもありませんでしたが、滞在中に良い友人がたくさんできました。研究室での日本人研究者との交流、ハイキング、おいしい日本食など、大学内外で楽しめることを見つけることができても幸運でした。

(執筆:副センター長 妙見 由美子)

(インタビュー原文 / Original interview text)

● Tell us about your research interests.

I have a long-standing interest in understanding the roles and regulation of proteins involved in a process of gene regulation known as epigenetics. I obtained my PhD in chemical biology from the University of Oxford under the supervision of Prof. Chris Schofield and Prof. Christina Redfield, working on a family of epigenetic enzymes, known as histone demethylases.

Building from this, the aim of my group's current research is to understand the functions of another family of epigenetic enzymes, known as the protein arginine deiminases. Their activity has many important roles within a cell including in gene regulation. However, when their activity is out of balance, diseases such as arthritis, multiple sclerosis and various cancers

can occur. This makes these enzymes interesting drug targets. Based on technology I learned during my time in Japan we produce peptides that can modify their activity, both to better understand the functions of the enzymes and ultimately as potential new drugs.

● What made your decision to go to Japan?

During my PhD I became involved in a collaboration with Prof Hiroaki Suga. I became very excited by the technology he had developed and decided I wanted to conduct my research in his laboratory at the University of Tokyo. I applied for fellowships to work with Prof. Suga and was fortunate to be awarded a Global Marie Skłodowska-Curie Fellowship to work in Japan for two years.

Prof Suga developed an amazing screening technology named the RaPID system. RaPID enables the rapid identification of peptides that bind strongly to target proteins from a starting library of trillions of different peptides. Each peptide is labelled with a piece of RNA which we can read like a barcode to find out the identity of the peptide. Such encoded cyclic peptide libraries offer unique opportunities to discover high-potency, high-specificity binders for very challenging target proteins.

We can use these peptides either directly, or following modification, to create tools to change the activity or interactions of target proteins of interest, and explore the functions and interactions of these proteins in cells. This technology also has great potential for drug discovery and many big pharmaceutical companies also using RaPID to find new drug candidates.

During my time in the Suga lab, I explored the potential for such libraries to provide ligands that can distinguish between bromodomains from the closely related paralogues of the Bromodomain and ExtraTerminal domain (BET) family of epigenetic regulators. The extracted data demonstrate the power of cyclic peptides to discriminate between highly similar proteins with high potency and hint that differences in conformational dynamics between BET-family bromodomains might modulate binding affinities amongst family members for particular ligands.

● How did you find the research environment in Japan compared to the UK?

Prof Suga has rich international experience including from his

The Francis Crick Institute Dr Louise Walport

time as researcher in the USA and I found the research environment in his lab similar to my PhD lab. I joined international conference and seminars and I could get to know leading researchers through his extensive network. I found the research environment in Tokyo very comfortable and fit well with my needs.

If I should pick up some difference, there were less opportunities to develop my horizontal network through accessing other laboratories within and outside the department. This is something different from the research environment I was used to in the University of Oxford and at Imperial College London, where there was a lot of interaction between laboratories on a daily basis.

● Unlike Japan, UK researchers tend to spend less money but produce more research outputs. Any reasons from your point of view?

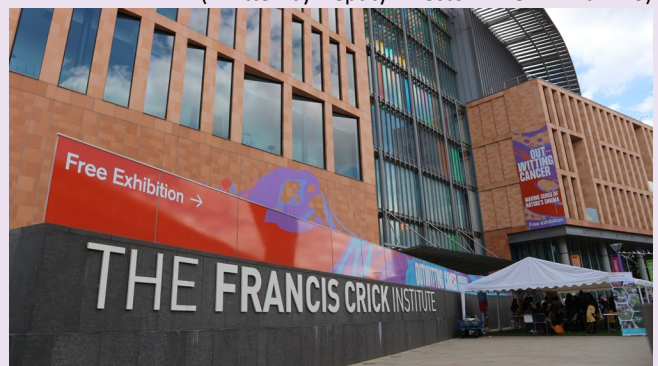
The UK maintains a fairly high level of research autonomy and flexible funding schemes that are critical for increased outputs and high-quality research. I have heard that especially young researchers in Japan tend to be faced with limited autonomy and hierarchy sometimes hinders the creative activity. A certain level of autonomy and access to affluent budget is critical. In terms of research budget, I was quite lucky that the Suga lab was very well funded and all researchers in the group were allowed a high degree of autonomy. In this context, Prof Suga lab is one of distinguished model in Japan.

In terms of research funding in the UK, one of the good things is that although there is still strong competition to secure grants and win fellowship, there are a lot of different funding sources including UKRI, many charities and foundations and once again Horizon Europe, which gives you many opportunities for success. Our reassociation with Horizon Europe has been very important as after BREXIT we were worried that the UK would be a less attractive place to do research. I also think that British universities and research institutes are creative and effective in how they use research equipment, how they use their time, and how they use research methods, which I think contributes to the efficiency of research.

● Tell us any advice based upon your experience in Japan.

It is very interesting to learn that the FWCI of Japan's co-authorship with UK is the highest among that with US, China and Germany. I agree that it would be great to boost the quantity of UK-Japan collaboration further. If you are considering working in Japan, I would highly recommend it. Reviewing my own experience, the experience of conducting research in Japan has had a very positive impact on my career development. It was a wonderful experience working with someone like Prof Suga who has extensive experience in both academic research and industry. I observed no barriers in terms of research activities although of course I was worried about the language barrier. Although this could sometimes be a challenge in everyday life, I made many good friends during my stay. I was very happy to find things to enjoy inside and outside the university, such as interacting with Japanese researchers in the lab, hiking and delicious Japanese food.

(Written by Deputy Director MYOKEN Yumiko)



The Francis Crick Institute

The University of Cardiff 訪問

ウェールズでは今でもウェールズ語が英語と同様公用語として使われており、道路標識、公文書、大学構内の表示にもウェールズ語が英語とともに並記されている。カーディフ大学はウェールズ最大の都市カーディフの中心に位置しており、徒歩圏内にカーディフ城があり落ち着いた石畳の街並みの一角に佇んでいる。今回の訪問ではJSPS London Alumniのチェアを務めるProf Andrew Quantock(同大学眼科医学科)を通じて副学長、国際部長および研究開発部長数名から同大学の女性研究者を支援する取り組みや研究環境整備に関して大変貴重な意見交換の場を得ることができた。

カーディフ大学は1883年創立の英国有数の総合大学であり、研究集約型大学24校で構成される英国ラッセル・グループのメンバーでもある。学内には33,510人の学生が在籍し、148か国から9,135名の留学生を受け入れている。ウェールズの生活費が比較的安価で留学生向けの奨学金制度が多いことも留学生にとって魅力とされている。2022-2023年度に同大学は1億7,400万ポンドの新規研究助成金を得ており、研究予算の比率は、英国研究会議31%、政府30%、慈善団体21%、産業界6%、その他12%となっている。なかでもメンタルヘルスを含む神経科学、ネットゼロ、デジタルトランスフォーメーション、テロ対策へのセキュリティ分野の研究が盛んである。2030年までにカーディフ大学がサイバーセキュリティのハブとして機能するよう関連する知識移転やインキュベーション施設を建設している。

カーディフ大学はアテナ・スワン(Athena Swan)憲章(科学、技術、工学、数学、医学分野の女性が直面する高等教育や研究キャリアにおけるジェンダー不平等をなくすべく2005年に設立、後に全分野に拡大)に早くから加盟し、特に医学、環境学、地学の分野では金賞を受賞するなど女性の研究者支援に積極的である。2022年以降は、女性研究者にとってより働きやすい研究整備という観点からEMPOWER:Women PI Networkという新たな活動を開始した。その背景としては、出産を控えた女性研究者が主要なプロジェクトから外されたり、女性研究者という理由だけで委員会活動に従事させられるといった学内の問題提起があり、これに対し副学長自らの資金を基に立ち上げられた。設立以来、女性研究者が専門分野を問わず学際的な共同プロジェクト等を通じてメンタリングを実施し互いにサポートし合い新たな機会を紹介しあいアドバイスを提供するシステムを構築している。



図1. 左上: カーディフ大学、
右 EMPOWER:Women PI Networkのコアメンバー
左下は、同EMPOWER組織のロゴ

さらに女性研究者支援に留まらず同大学では機会の平等と透明性の高い研究環境整備に熱心である。研究者集団に影響を与える制度的・構造的な問題への解決にむけて、2022年11月に学内のステークホルダーからの意見と学内調査を実施した。その結果をもとに現在80万ポンド(およそ1億5千万円)の資金をウェルカムトラスト財団から受給し、2029年次期REFの評価指標でもある研究環境と文化に向けた取り組み「研究文化の改革」計画を導入している。そこでは、従来の論文ベースの研究アウトプットだけでなく研究者が階層的な構造に執着しない分散された研究体制をもとに、各々の研究者がより支援的かつ協力的、透明性と誠実性を兼ね備えたリーダーになるべく専門家を雇い新たな研修制度を導入するなど革新的な取り組みをしている。

ウェールズのウェールズ語名「Cymru」は「友人」という意味があり、ウェールズ政府は、ウェールズをヨーロッパで最もLGBTフレンドリーな地域にする計画を早々と打ち出した。大学においても質の高い教育・研究のためには全ての人を包み込むインクルーシブな環境作りが大事であり、誰もが自分らしくいられる居場所を提供していることを体感できる有意義な訪問であった。

(副センター長 妙目 中羊子)



図2. カーディフ大学内での意見交換会にて
左から4人目がProf Andrew Quantock.

センター長の英国観望

第11回 「3回目の春」

ロンドン研究連絡センター・センター長
小林 直人



1. はじめに - JAXAの月面着陸

ロンドンに来て3回目の春が巡ってきました。1月はそこそこ晴れの天気が多かったのですが、1月後半から3月中旬まで殆ど曇りか小雨の日が続き、太陽が顔を出すのはほんの数日でした。そのような中でも日々日の出が早くなり、日没が遅くなって昼の時間が長くなるのを体験するのは嬉しいことです。また2月半ばには公園でも水仙やパンジーや早咲きの桜が咲き出し、春の訪れが感じられました。

年の初めから日本からのニュースは能登半島地震や羽田空港の航空機衝突事故など痛ましい報道が多かったのですが、その中でも明るいニュースがありました。それは日本のJAXA(宇宙航空研究開発機構)が1月20日(土)の夜中に成功した月探査機「SLIM」の月面着陸です[1]。英国時間では1月19日(金)の夕刻でしたが、早くもBBC放送では夕方のTVニュースで「日本が世界で5番目の月面着陸を行う国となる」という見出

しとともに、繰り返し放送を行っていました。また1月20日の日本時間の深夜2時頃に行われた相模原のJAXA宇宙科学研究所での記者会見の様子も、リアルタイムでBBCのウェブサイトでも中継されていました。また、Sky NewsというTVのニュースでも同様の報道がありました。私は英国に来て3年目になりますが、このように繰り返し長時間にわたって日本に関することを英国のメディアが報じたのを見たのは初めてでした。

SLIMは小型軽量の探査機で精度100m以内の高精度着陸を達成したものの、着陸当初はSLIMの太陽電池が働かず、國中均宇宙科学研究所長が記者会見で「60点」と辛口の評価をされていましたが、こちらの報道でもその点を心配する声がありました。その後、太陽電池は故障していないことが分かり、着陸から1週間後に太陽光が当たって無事復活し、月面の詳細な写真を地球に送ってきたことは素晴らしいことでした。

一方、英国に限らず欧州は現在具体的な月面着陸のミッション計画を持っていません。その代わりに米国ケープカナベラルで1月8日(月)に打ち上げられた米国アストロロボティック社のペレグリン・ミッション・ワンには、英国製の質量分析計が搭載されています。この装置は、地球上で観察できるような「水循環」の謎を解き明かすデータが得られると期待されています [2]。

さらにJAXAは、2月17日(土)に H3ロケット試験機2号機の打ち上げにも成功しました[3]。これは昨年2023年3月に1号機の打ち上げが失敗してから捲土重来を期して準備して来た試験機で、打ち上げ成功には関係者は胸を撫で下ろしたと思います。BBCはこちらもすぐTV報道を行い「前回のロケット(1号機)に比べて今回は費用が安く、より多くのペイロード(積載)容量を有している」と報じていました。今回の一連の報道を見ると、英国のメディアは日本のメディアに比べると総じて科学技術に対する感度が高いような気がしました。特に宇宙科学技術に関する関心は非常に高く、日本のことに限らずしっかりと報道する姿勢はとても大切だと思いました。

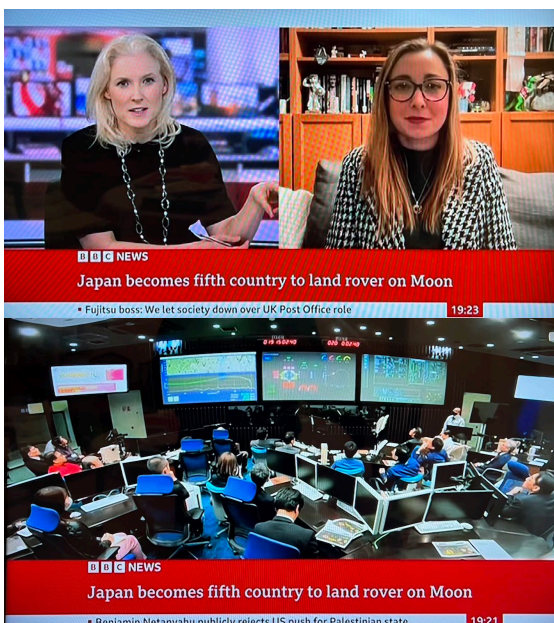


図1. BBCによる日本JAXAの月面着陸のニュース画面。

センター長の英国観望

2. 「研究文化」について

「研究文化(Research Culture)」という言葉をご存知でしょうか？ 多分日本ではまだ目新しい言葉だと思いますが、私はこの言葉を始めて聞いた時、(1) 研究コミュニティ内部で研究を進める際の望ましい文化、と(2) 研究成果が及ぼす社会への文化的影響、のどちらかあるいは両方に関するものだと思います。

実は英国では次回2029年のREF(Research Excellence Framework) という研究評価の評価指標としてこのResearch Culture を指標に入れるという案が出て急に関心が高まりました[4]。具体的には、2014年と2021年に使用された3つの指標(アウトプット、インプット、環境)は名前が変更され、内容や重み付けが次のように再定義されました。

すなわち「① Knowledge and understanding (知識と理解)への貢献(重みづけ50%)がアウトプット(同60%)に置き換わる。これは主として研究成果の評価に基づくが、研究分野の進歩への広範な貢献のエビデンスも含まれる。② Engagement and impact (エンゲージメントとインパクト)(重みづけ25%)が従来のインパクト(同25%)に置き換わる。③ People, culture and environment(人、文化、環境)(重みづけ25%)が従来の環境(同15%)に置き換わり、「研究文化」を含むように拡大される。」ということです。

この中で新たに提案された「研究文化」ですが、ロイヤル・ソサエティ(王立協会)は2018年1月にその定義として、「研究コミュニティ内の行動、価値観、期待、態度、規範などを指し、研究者のキャリアパスに影響を与えるもの。」としています[5]。また英国政府も2021年に“R&D People and Culture Strategy”とい

う戦略を発表しました[6]。さらにWellcome Trustの若手研究者への調査では「研究文化」に責任があると考えられる組織として大学・研究所をトップに研究助成機関を2位に挙げています(図2参照)[7]。ここで議論されている「研究文化」は私が冒頭記したような「社会への文化的影響」は少ないことになります。

このような動きに対応して各大学は様々な活動を開始しています。UCL(University College London)では10年間にわたる「研究文化」に関するロードマップを作成し、達成すべき5つの課題を示しています[8]。それは、①透明・公正なキャリア開発、②人間中心のリーダーシップとマネジメント、③協力とイノベーションの機会、④研究とイノベーションにおける開放性と誠実性、⑤協力的で包摂的な研究環境、です。最後の⑤の目標は「研究に貢献するすべての人が、評価され認められていると感じること、研究者が心理的安全性を体験し、健康な精神と幸福が優先されること」などとされています。これらの課題目標を10年間で着実に実現して行くという考え方は、注目に値すると思います。

次はカーディフ大学の例です。この大学では2023年に大規模な「研究文化調査」を行い、研究・教育職スタッフなど1312人から回答を得ました。その結果、64%の回答者が大学での研究に対する自分の貢献が同僚から評価されていると感じている一方、創造的にアイデアを発展させるのに十分な時間があると回答した者はわずか36%でした。また76%が、カーディフ大学での仕事を楽しんでいるとしたものの、ワークライフ・バランスに満足していると回答した割合は46%でした[9]。このようなデータは今後の「研究文化」を考える上で貴重な資料と言えましょう。

最後はグラスゴー大学の例です。この大学では2019~2021年に「研究文化」に関する評価を行い、その過程で「研究文化賞」を授与しています[10]。受賞者の一人で心臓血管と代謝の研究者である Lorraine Work博士は若手研究者や女性研究者が働きやすい職場を整えるプログラムを開発し、研究資金への申請を指導するなどの支援を行いました。また Susan Smillieさんは、厳しい感性的要求が必要とされる研究に関係する研究者の精神的健康への影響低減を目的とした取り組みを自発的に推進してきました。これらの例のように具体的に「研究文化の向上」への貢献を称揚する試みは極めて先進的と言えましょう。

このように英国の大学は世界のトップクラスの卓越した研究成果を効率的に挙げる努力をする一方で、「研究文化」を尊重して研究者やスタッフが安心して気持ちよく働ける環境を整えることに積極的に取り組んでいることは、注目すべきことだと思います。

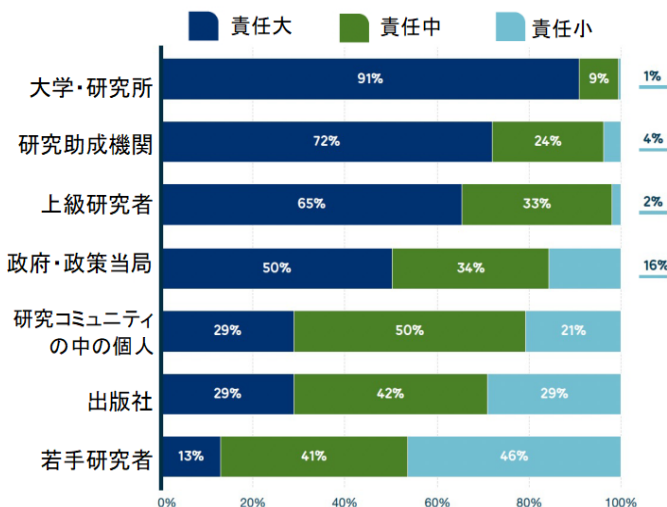


図2. 「研究文化」に責任があると思われる組織・個人[7]。

センター長の英国観望

3. アイルランド・ダブリン訪問

このたび私を含めたスタッフ3名がアイルランド・ダブリンを初めて訪れ、二つの大学、研究助成機関、日本国大使館等を訪問しました。アイルランドは我々が連携を大変重視している国の一つですが、JSPSロンドンセンターとしてはCovid-19流行直前の2019年秋以来の久しぶりの訪問となりました。

まず最初に訪問したのはトリニティ・カレッジ・ダブリンです。同大学はアイルランド最古の大学で、1592年にエリザベス1世のRoyal Charter（王室憲章）による認可を受けて創立されました。中世から続く伝統大学と言われる大学がイングランド、スコットランド、アイルランドに7つありますが、同大学はアイルランドにおける唯一の大学です。また研究中心型の総合大学で世界ランキングでも上位に位置しています。現在Facultyは、芸術・人文科学・社会科学、工学・数学・科学、健康科学の三つがあり、その中に全部で24のSchoolがあります。

今回は東アジア言語・文化学科でチベットおよび歴史言語学が専門のNathan Hill博士と医学部でゲノム医学が専門の中込滋樹博士に色々お話を伺いましたが、同大学は大変研究が行い易い環境であるとのことでした。また学生数21,000人で、そのうち34%が外国からの留学生とのことで、キャンパス内を歩いても多様性に富んだ大学であることが分かりました。



図3. トリニティ・カレッジ・ダブリン内で。左はファカルティ・ラウンジにて。右からHill博士と 中込博士。右は同大学の正門からすぐにあるランドマークの一つ鐘楼カンパニール（1853年完成）。

次に訪問した大学はユニバーシティ・カレッジ・ダブリン（UCD）です。同大学は1854年創立、ジェイムズ・ジョイスを輩出した大学として知られる研究大学ですが、キャンパスはダブリンの中心部から車で20分ほど南東に行った郊外にあり、キャンパスの中はゆったりしていました。また学生数はアイルランドで最大の38,000人ほどでそのうち5,000人ほどが外国からの留学生だそうです。UCDでは、理学部物理学科学科長のEmma Sokell教授と

社会科学・法学部社会政策・ソーシャルワーク・公正学科研究科長の小館尚文准教授にお会いしお話を伺いました。特にSokell教授はJSPS英国・アイルランド同窓会（*）のアイルランド地域幹事なので、活動の活発化についても話合いをしました。その後、同大学UCD日本研究センターのご協力を得て、大学院博士課程、ポスドクなどの若手研究者を対象にJSPSロンドン研究連絡センターの活動紹介を行いました。

今後はこれらの2大学含めて、アイルランドの大学との連携を強めて行く必要を強く感じました。

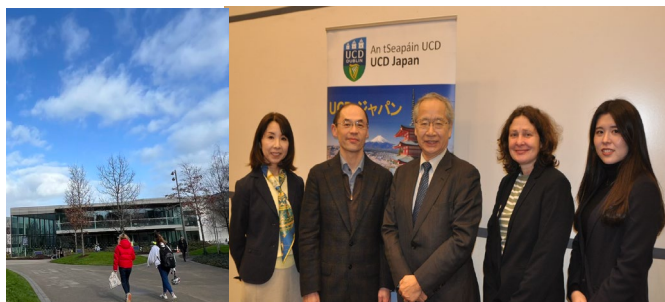


図4. 左はUCDのキャンパス。右は活動紹介の後で。Emma Sokell教授（右から2人目）と小館尚文准教授（右から4人目）。

また今回は研究助成機関の一つScience Foundation Ireland（アイルランド科学財団）を訪れ意見交換を行いました。同機関は近々他の助成機関と統合されてResearch Irelandという組織になりますが、今後の相互連携の必要性を確認しました。

最後に在アイルランド日本国大使公邸で丸山則夫大使にお会いしてお話を伺いました。アイルランドでは人口あたりの日本語習得者数がEUで第1位であることや、国内35の中高等学校で日本語を教えているなど、日本への関心が高いことを特に教えて頂き、我々も今後の学術研究交流の大切さを実感しました。

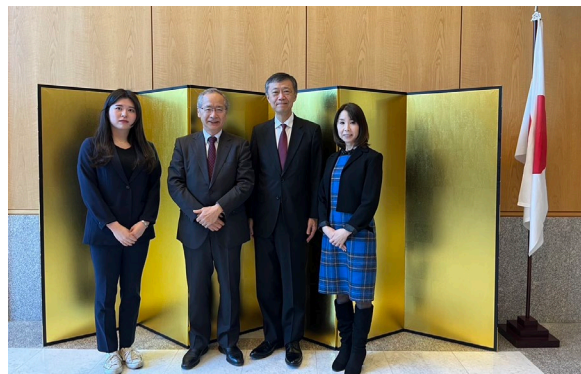


図5. ダブリンの在アイルランド日本国大使公邸にて。右から2人目が丸山則夫大使。

（*）JSPSの制度を利用して日本で在外研究を行った研究者の同窓会。英国とアイルランドで900人以上の会員がいる。

センター長の英国観望

4. ヘンデル・ハウス博物館

ジョージ・フレデリック・ヘンデル(ドイツ名:ゲオルク・フリードリヒ・ヘンデル: George Frideric Handel, 1685~1759年)が英国の超売れっ子作曲家だったことはご存知だと思います。彼はドイツのハレという街に生まれた生粋のドイツ人ですが、1727年に英国国籍を取得して、有名な「水上の音楽」、「王宮の花火の音楽」、オラトリオ「メサイア」などをロンドンで作曲しています[11]。ドイツやイタリアには有名な作曲家が山ほどいますが、英国にはヘンリー・パーセル(1659~1695年)、エドワード・エルガー(1857~1934年)やグスタブ・ホルスト(1874~1934年)位しか有名な作曲家が見当たりません。従ってヘンデルは貴重な“英国人作曲家”と言えるでしょう。私は2022年6月に故エリザベス女王の即位70周年(プラチナ・ジュビリー)祝賀音楽会に行ったことがありますが、実際にはヘンデルの曲が最も多く演奏されていました。

ヘンデルはドイツ・ハンブルグやイタリアで演奏や作曲の活動をした後、ハノーファー選帝侯の宮廷楽長を務めていました。その間1710年秋に初めてロンドンにやって来ました。その時2週間で書き上げたオペラ「リナルド」が大変好評を博し、時の君主アン女王に再来を約束してハノーファーに帰りました。そして1712年にロンドンに戻り、そのままロンドンに居着いてしまいました。



図6. ヘンデル博物館の様子。(左上)建物全体の現在の外観。(中上)ヘンデルの肖像[11]。(右上)普段作曲に使用したハーブシコードとテーブル。奥の楽譜は「メサイア」。(左下)愛用した2段鍵盤ハーブシコード。(右下)住居内で一番広い音楽室。

ヘンデルのその後のロンドンでの活躍は目覚ましいものがありました。多くのオペラ、オラトリオ、管弦楽曲、器楽曲などを作曲し、その大半が大変な評判を呼びました。そのようなこともありヘンデルは史上最初の「独立音楽家」と言われています[12]。バッハ、ハイドン、モーツァルトなど同時代やそれ以降の作曲家は教会や諸侯がパトロンになっていましたが、ヘンデルは王室などに頼らず興行収入などで自立して生活ができたようです。

私の推測ですが、ヘンデルがロンドンに居続けたのは、この自由を愛したからではないでしょうか？ またハノーファー選帝侯であったゲオルク・ルートヴィヒがジョージ1世(在位:1714~1727年)として英国王になり、ヘンデルの不在の過去を咎めずにむしろ後ろ盾になったこともヘンデルには好都合だったことでしょう。

ヘンデルは1723年から亡くなる1759年まで、ロンドンの中心部メイフェアのブルックストリート25番地の住居に住んでいました。今そこはヘンデル・ハウス博物館になっていて一般に公開されています。私も先日訪問して写真を沢山撮って来ましたが、300年前の彼の作曲生活の様子が窺われて、大変感慨深いものがありました(図6参照)。

ヘンデルは晩年盲目や半身不随になるなど不運に見舞われ創作活動は断念せざるを得なくなりましたが、彼の人気は死後も決して衰えず、今でもその作品が英国内のみならず世界中で愛され、演奏され続けていることは素晴らしいことだと思います。

参考文献

- [1] https://www.mext.go.jp/content/20240226-mxt_uchukai01-000034190_1.pdf
- [2] <https://www.gov.uk/government/news/british-made-science-component-on-way-to-land-on-the-moon-for-the-first-time-as-historic-peregrine-mission-one-launches>
- [3] https://www.jaxa.jp/press/2024/02/20240217-1_j.html
- [4] <https://repository.jisc.ac.uk/9148/1/research-excellence-framework-2028-initial-decisions-report.pdf>
- [5] <https://royalsociety.org/-/media/policy/Publications/2018/research-culture-workshop-report.pdf>
- [6] https://assets.publishing.service.gov.uk/media/60f804228fa8f50c768387c5/r_d-people-culture-strategy.pdf
- [7] <https://wellcome.org/reports/what-researchers-think-about-research-culture>
- [8] <https://www.ucl.ac.uk/research/strategy-environment/research-culture-ucl/ucls-research-culture-roadmap>
- [9] <https://www.cardiff.ac.uk/documents/2741029-research-culture-survey-report-2023-executive-summary>
- [10] https://www.gla.ac.uk/myglasgow/news/newsarchive/2021/14june2021/headline_796177_en.html
- [11] Ellent T. Harris “George Frideric Handel: A Life with Friends” W. W. Norton & Company (2014).
- [12] William A. Frosch “Moods, Madness, and Music. II. Was Handel Insane? ”, The Musical Quarterly, 74, 31-56 (1990).

在英研究者の 者窓から

第33回 Associate Professor, University of Nottingham 小寺 康博

略歴

2006年関西学院大学卒業(学士)。株式会社リクルートに就職。その後コンサルティング会社設立。2010年からサンフランシスコに渡りカウンセリング心理学の修士課程とカウンセリングの実践を積む。2012年に卒業(カリフォルニア統合学研究所)。2014年より英国ダービー大学で心理療法プログラムのプログラム長を務め、2021年当大学より博士号取得。2022年より現職(阪大は2023年より)。著書に『World Index of Moral Freedom: WIMF 2022 (英語)』『コンパッション・フォーカスト・セラピー入門(訳本)』がある。座右の銘は「吾唯足知」。

Dr Yasuhiro Kotera

Associate Professor in Mental Health
Faculty of Medicine and Health Sciences
University of Nottingham

Collaborate Researcher
Center for Infectious Disease
Education and Research
Osaka University, Japan



With my four children.

Hi everyone, my name is Yasu. I am an Associate Professor in Mental Health at the University of Nottingham. My research area is CROWN, which stands for CROSS-cultural WellNess. I research about how people feel well in different cultures by focusing on constructs such as self-compassion, ikigai, and quality of life. To live well, it is important to reduce negative symptoms, but also to maximise positive mental resources.

I love cross-culture because it introduces me to new perspectives on life. Cross-culture is my everyday life. I was born and raised in Japan. I also have lived in the States, Netherlands, and UK for a long time. My wife is Dutch. We have four children: one oldest boy, and triplets! At home, we speak Japanese, Dutch, and English. What people value in those four countries are drastically different. For example, it's in everyday conversations. One of the phrases you often hear in Japan is "shoga nai (it can't be helped)". In the UK, you often hear "It's not fair". In the States (at least where I was), you often hear "I deserve this". In the Netherlands, it's "Vind je het leuk? (Do you like it?)". I believe those commonly used phrases express what is important and/or useful to people there. For example, it is probably most practical to have a mindset of "shoga nai" in Japan, because there are so many natural disasters (which we have no control over), and the societal rules and hierarchies are rigid. Moreover, "shoga nai" represents obedience,

an important value in Japanese culture. When I first went to the Netherlands, people often asked me whether I liked whatever I ate or did. This made me pay more attention to my enjoyment or other internal experiences, which was a new life perspective to me.

Wellness is the other part of my research. I began to be interested in wellness when I saw the movie "Patch Adams". I even met Patch, the very person this movie was based on, when he visited Kobe! His focus was not only on reducing the symptoms but maximising the quality of life. He was inspirational. Wellness is embedded in my everyday life too. For example, two of our triplet children have disabilities. They need 24-hour attention including at night. My wife and I have night shifts to take care of them. But those two boys are the happiest members of the family. They have enormous curiosity for simple things, and get tremendous joy from these things. There are limitations or challenges in life, but it doesn't mean you have to feel miserable. You can still enjoy experiencing, maximising and sharing wellness. I learn it every day from those two boys.

Both cross-culture and wellness are areas that have received increasing attention. In addition to academic papers and talks, I share my research findings and practical tips on TV, radio and books.

在英研究者の者窓から



写真: TV interview about the psychology of working from home.

I've been working in UK higher education for more than 10 years. There are many things I enjoy in my job, and one of which is the job autonomy. There are certainly organisational duties to attend to, but largely I have control over how I manage my time, as I am accountable for my output. I decide which grants to apply for, and which papers to write. If you have experience of working for a Japanese company, this may be where you feel a culture shock. At the same time, this means that you must be self-driven. You need to know where you are now, and where you want to go, and motivate yourself throughout the process.

This works for me well, because I have heavy family duties. I can come to work after dropping off my children at school, and can leave work at 3pm to pick them up. My research team has two on-site days a week, but if there are family emergencies that need my attention, I stay home. There is no need to get permission from my line manager. As a researcher, I know where I am in career, what I need to do, and my work values. These help me discipline myself to take necessary actions and enjoy those actions.

I enjoy writing, and this works well if you are an academic. I have had more than 200 peer-reviewed academic publications since my first publication in 2017. I am now writing a book about how to publish academic papers with a Japanese publisher in the Japanese language. I lead an arbitrary research group called REACH (Research Ensemble for Advancement in Cross-cultural Healthcare; <https://reach-global.org/>), comprising 29 healthcare professionals and educators from 13 countries.

I believe manythings can be done if you keep practicing every day for many years. 13 years ago when I left Japan, I never thought I would be publishing and helping others publish papers frequently.

My message to the readers is to value your unique experiences, even not so good ones. Many researchers in Japan who want to work abroad may give up their dream because they have not spent many years abroad when they were little, or because they have not met any professors in their Japanese university who are linked to a prestigious university abroad. These can be helpful experiences to work abroad as a researcher, but there are many other helpful experiences. I worked as a salaryman in Japan, and that taught me good professional work ethics. Applying them to my career abroad, I have been known as a reliable, productive, and collaborative colleague. Another example is that I played baseball competitively from 8 to 17 years old. I practiced it every day. This taught me self-discipline, and I find it useful to my current job too, practicing different types of writing every day. There must be things you can learn where you are that will be useful to your future, so why not pay attention to them (instead of focusing on what you don't have)?

Now one of my projects is a 28-country programme of mental health recovery, including England and Japan. I develop new studies, and new projects from this programme. Those are not easy but are rewarding. I hope we will find ground-breaking discoveries to help people in different cultures to feel well.

| 英国の機関紹介

The Royal Courts of Justice (王立裁判所)

裁判所ぶらぶら？

昼休み、いつものように同僚たちとわいわい食事をしていたところ、その中のひとりが「日本から来た友人をThe Royal Courts of Justice(王立裁判所)に連れて行った」という話をしてくれました。これを聞いた時、「友人を裁判所に...？」と少しギョッとしてしまったのですが、同僚によると、王立裁判所はそのゴシック建築の美しさや、予約なしで誰でもふらっと訪れることができる手軽さで、ロンドンでは隠れた観光スポットとして人気がある場所のようです。また、タイミングがよければ裁判を傍聴できることもあり、同僚が友人を連れて行った時はまさにタイミングが良い日、イギリスの裁判の様子を実際に見ることができたようです。なんとなく、私もロンドン滞在中に見ておかなければ一生見れないかも、という思いに駆られて見学に行ってきたので、概要と併せ、その時のことを少しだけ綴ってみようと思います。

概要

The Royal Courts of Justice(王立裁判所)はイングランドとウェールズにおける上級法院の中心的な施設であり、ロンドンのストランドに位置する壮大なゴシック様式の建築物です。この建物は、1882年に開業し、ビクトリア朝の建築の傑作として称賛されているだけでなく、英国の司法制度において重要な役割を果たしており、建物内には法廷を含めて1000近い部屋があります。王立裁判所は民事訴訟や控訴審など、様々な法的手続きを取り扱います。刑事事件はここでは審理されず、刑事裁判は近隣のThe Central Criminal Court(中央刑事裁判所)で行われます。(英国の新聞や人々の会話では、“Old Bailey”という愛称で呼ばれることが多いです。)

王立裁判所には、以下の3つの主要な部門があります。

1. 大法官部 (The Chancery Division) :

ビジネス、貿易、産業紛争(知的財産、専門家の過失、税務など)や個人紛争(信託、遺言、遺産など)を担当します。

2. 王座部 (The King's Bench Division) : 大規模な商業紛争、海運、建築、IT関連の問題、個人傷害、医療過誤、民事不法行為(名誉毀損など)を扱います。

※女王即位時は「女王座部 (The Queen's Bench Division)」という名称に変わります。

3. 家事部 (The Family Division) : 離婚、婚姻無効、子供の養育、家庭内暴力などの家族関連の問題を担当します。

訪問してみた

空港にあるようなセキュリティを抜けると、大聖堂顔負けの

解放感溢れるホールが現れ、ステンドグラスから差し込む暖かくカラフルな光や、石造りの壁に無数にある彫刻、油絵の肖像画が目に入ってきて、一瞬、ここが裁判所であることを忘れるくらい「綺麗ななあ」と思ったことを覚えています。念のため、受付で本当に勝手に内部を見て回ってよいかを確認したところ、「"In private"の表示がない場所は自由に見て回って大丈夫」とのことだったので、早速うろろしてみることにしました。内部を歩いていると、裁判所職員とすれ違うことがあり、彼らの多くは伝統的なかつらとガウンを着用しているため、場所の雰囲気も相まって、まるで中世の風景を見ているような感覚になりました。建物内は写真撮影禁止のためイメージをお伝えすることが難しいですが、バツハやモーツァルトの髪型の人々がその辺りをうろろしている様子を想像していただくと、だいぶ裁判所内のイメージが湧くのではないかと思います。また、裁判所内には英国の裁判におけるかつらやガウンの役割・変遷を説明した展示もあり、見る人によってはとても興味深い知識が得られる場所だとも感じました。時間の都合もあり、裁判中の法廷内に入ることはできませんでしたが、その日はいくつかの法廷で裁判が行われており、その中のひとつをガラス越しに廊下から覗いてみたところ、目に飛び込んできたのは予想よりもこじんまり(ニュース等で見る日本の法廷と比べると)した法廷と、それを囲むように設置されている大きな本棚にびっしり並ぶ本(記録?)の数々でした。また、荘厳なシャンデリアや絵画も飾られており、「裁判」や「法廷」という言葉が持つ無機質なイメージとは対照的に、とても芸術的な印象を受けました。裁判中の雰囲気は廊下からでもわかるほど緊迫感のあるものであり、辺りにいた人々は皆、音を立てないように気配を消して法廷の前を歩き交っており、私もその雰囲気につられてそそ一と法廷の前を後にしたことを覚えています。

今回、The Royal Courts of Justice(王立裁判所)を題材に少しだけお話しさせていただきましたが、同僚が言っていたように、日本ではあまり見ないような貴重な光景を手軽に見ることができて非常に良かったと思います。私の文章から想像できることにも限りがあると思うので、興味を持たれた方はぜひ一度、現地に足を運んでみてください。

国際協力員
福山 加織(長崎大学)

写真 : The Royal Courts of Justice
(筆者撮影)



ぽりーさんの英国玉手箱

～ ぽりーさんから聞く、英国のよもやま話 ～



Polly Watson

ロンドンセンターのローカルスタッフ。
本コラムを通じ、英国の魅力をお伝え
できたら嬉しいです。



英国でミツバチを飼う



最初の養蜂との出会いは子どもの時です。養蜂を趣味としていた私の祖父母からミツバチの飼い方を教わりました。私が最初に庭付きの家を購入した時、趣味として自分のために養蜂を行うことを決めました。まず、その地域の英国養蜂協会 (British Beekeeping Association: BBA) に連絡し、ミツバチの巣箱設置の相談をしました。この協会は1847年に設立され、英国の養蜂の改善を目的として北アイルランドやマン島、ジャージー島に至るまで、英国全土にその支部があります。初歩の養蜂に関してこの協会から色々と学び、助けていただきました。また、養蜂は予想より低予算で始められたことに驚きました。National hiveという英国で最も使用されている養蜂箱を1つと、女王バチを隔離するための排除器(女王蜂が卵を産んで幼蜂を育てるときに使用)、ひな箱、養蜂服、手袋、スモーカー、巣を開けて枠を分離するための道具、手動蜂蜜抽出器等を含め、合計で500ポンド以下でした。また、低コストながら優れた道具を簡単に入手することができます。そして地域のBBA会員が自宅にやって来てくれ、巣箱設置に関する色々なアドバイスをもらいました。「養蜂に広大な土地は必要ではない」、「隣家との境界からも離れた方がいい」、「アクセスが容易で日当たりがよく、直接風が当たらない場所で、生垣等の近くが養蜂に最適な所」等、これはミツバチに対して巣の周りを高く、また巣箱の入口に向かって飛べるよう誘導したり、また隣人へ騒音被害を事前に防ぐために最適な巣箱の設置場所を決定する手助けをしてくれました。

養蜂では季節の変化に合わせ、ミツバチのお世話を

することが大切です。秋は冬に備え、ダニの駆除やネズミガード等がちゃんと取り付けられているが確認します。巣箱には断熱シートを敷き、寒い期間の餌として蜜を残しておきます。そして数週間に1回ほど巣箱を確認し、何か問題はないか、エサは足りているのか、また入口近くのミツバチの死骸の除去を行います。私は現在、今後の養蜂計画として巣箱を増やそうかと思案しています。(慣れてくると、養蜂の楽しさから巣箱がどんどん増えていき、現在は4つの上質な巣箱を持つまでになりました。)今年には蜂蜜とワックスの生産を頑張るか、女王バチを育てて核(新しい養蜂家に分けてあげることができる小さなコロニー)を作るか等、次の季節に向けた計画を考えることも楽しいです。また、必要な道具を新しく買い替えたり、持っている道具のお手入れ、修理を行う時でもあります。ちょうどこの記事を書いている初春の頃は、ミツバチがその年最初の花粉を集めている気配を巣箱の状態から感じ取ることができるので、とても楽しみな時期でもあるのです。



サフォーク養蜂家協会の会合でミツバチのコロニーを調べる(2023年8月)

ぼりーさんの英国玉手箱

ミツバチの世話だけでなく、ミツバチの健康と生産性を保つには、私の庭やその周辺にいるミツバチが餌を見つけやすい環境を作ってあげることが大切だと学びました。そのため私の庭には一年中花が咲いています。ひまわり、アリッサム、スイートウィリアム、ブルーベル、ローズマリー、ラベンダー、ヘザー、アイビーなどが大変濃厚で甘い蜜を作ることが分かりました。私はミツバチにとって害となるので、植物に殺虫剤を使いません。その代わりに玉葱やにんにく、マリーゴールドを植えています。また、生物の多様性を守るためにマルハナバチ、マイニングミツバチ、石工ミツバチ等、他の種類のミツバチが育つスペースを作ることも重要だと思います。なので、私の庭では温かく、風よけのいい場所に荒地を作り、そこをミツバチの巣作りの場所としています。また、冬眠用に石、枯れた枝、落ち葉を積み上げたものも作っています。

9年前にKentからSuffolkに引っ越ししたとき、巣箱は地元のBBAメンバーに譲りました。なぜなら、ミツバチは巣箱から3~5マイルしか飛べず、方向感覚が狂ってしまうからです。私はミツバチの方向感覚を人間が強制的にコントロールすることを好まないの、引っ越し先では一から養蜂を始めようと思いました。そしてSuffolkのBBAのStowmarket支部の会員となり、地元の養蜂家よりミツバチのコロニーを買い、養蜂を再開しました。



私はこれまでの経験から、害虫や病気が蔓延することを防ぎ、また英国の気候に適したミツバチを養蜂するため、輸入ミツバチや女王蜂を購入せず、地元のミツバチのみをわが家に迎えてきました。Suffolkに住んでから、ほぼ毎年ミツバチの群れを捕まえて、私の巣箱に巣作りをしてもらう機会が持てました。最初は、経験豊富な養蜂家の助けを借り、木にぶら下がっているおとなしい蜂の群れを捕獲しました。私達は蜂の巣がついていた枝を切り、慎重に木箱に入れて蓋を閉め、3マイル程離れた私の家の庭に運びました。蓋を開けるとミツバチは庭にある巣箱に移動していきました。

BBAは所属するには素晴らしい団体です。メンバー同士が助け合い、養蜂を行っています。私は新しいミツバチの群れの世話を喜んで引き受けていますが、元々自分の庭にいたミツバチが病気に罹らないように、受け入れるミツバチの元の生息地等を事前に調べるように注意しています。庭に巣箱を増やす場所がない場合、快く土地を提供してくれる地元の土地所有者や農家があります。私の所属するBBAでは、ワックスと蜂蜜を抽出する準備が整う夏にメンバーが集い、ミツバチのコロニーの健康診断や地域のミツバチの個体数を追跡します。私達のBBAは年間を通して講演会を開催しており、次回は5月20日の世界ミツバチの日に開催されます。この講演では養蜂の経験とアジアズメバチなどのミツバチに対する現在の脅威についての講演が予定されています。環境・食糧・農村地域省(DEFRA)等の国の各省庁とも養蜂技術の向上について話し合うことがあります。

地元のBBAの会員であることは私にとって養蜂における最高の楽しみの1つです。私と同じようにミツバチの飼育に興味を持つ人々と友達になることができ、協会を通じて、毎年ミツバチの飼育で得た知識交換ができるからです。これは自然界に存在するミツバチに対する困難や、人間による環境汚染等、養蜂だけでなく環境問題に関する情報を共有することで、ミツバチが順調に繁栄する可能性を意味しているのです。



山田さんの徒然なるままに

～ JSPS London 現地職員が贈る、知られざる英国を様々な視点から語る痛快エッセイ～



山田 泰子

2016年からロンドンセンターに勤務。

第17回 「IOU」



日本で大学進学のために貸与奨学金を利用した日本人対象の調査で3人に1人が夢(結婚や転職など)を断念し、半数強が奨学金利用を後悔しているという。また奨学金を借りたことで今の暮らしが苦しいと感じている割合が66.5%、満足に貯金ができていないと答えたのが76.5%であった。(『公益財団法人公益推進協会 アディーレ未来創造基金』2023年8月の調査より)

英国にも学資ローンがあり、これもまた異なる問題を抱えている。日本と英国ではその制度に大きな違いがある。しかしどちらも自身や国の将来への投資としての利用であることは共通しているといえる。英国で学資ローンや生活費ローンを利用した場合、その大学や自分の出身地などにもよるが、最終的に莫大な金額となり昨年8月の統計では、大学生が卒業するときの負債は平均45Kポンドだという。(大学院生の卒業時は24Kポンド)

返済は大学卒業後、年収が27,295ポンド以上に達した時から開始される。年収にもよるが毎月の返済額はあまり多くない。(例: 年収28Kポンドの場合毎月22ポンド程度) 収入が上がっていく度に返済額も増え、それを30年間で払えばよい。仮に全額返済されていなくても30年たったら返済義務はなくなるのだ。つまり全額踏み倒すことも可能である。そのため、全額返済している卒業生の割合は高くない。政府は将来の経済成長を担ってくれる人材に投資している

が、それが政府財政を圧迫させている。そこで英国政府は2023/24学事年度からの学部生に対して返済開始の給与額を引き下げ、25Kポンド以上の収入になった時から40年間支払う改正を発表した。

現在、イングランドでは毎年150万人の学生に対して年間200億ポンドが貸し出されている。そして2023年3月末時点での未返済ローンは2,026億ポンドに達している。政府は2020年代の半ばまでに未返済ローンの価値がおよそ4,600億ポンドに達すると予想している。

改定の前の2022/23学事年度から大学進学した学生は、学部終了時点で42,100ポンドの負債を持つことになるらしい。これを年収が27,295ポンド以上になった時点から30年間かけて支払うことになる。そして、現在大学2年生でフルタイムの学部学生が返済を開始する場合、全体の27%が完済すると予想されている。一方、2023/24学次年度以降で新しく導入されたシステムを利用した場合、債務が42,900ポンドとなる。年収が25Kポンド以上になった時点で返済開始、40年間で返済をする。新たな方法では、学生の負債の返済率は61%に上がると予想されている。あくまでの机上の空論ではあるが。



山田さんの徒然なるままに

この改革は様々なところから反響があり、返済開始時の年収額を下げることで、次世代の看護師、教師、ソーシャルワーカー等、大学卒でも低収入とされる人々に打撃を与えるという懸念がある。これらの職業は社会において不可欠なものであり、この影響で慢性的な人手不足に拍車がかかるのではという心配である。教師や看護師の給料額は政府の決定であるので、単純に上げればいいのかという声があるもの事実である。

一応、日本の奨学金に関して、もし返済ができなかった場合をサラッと検索してみたが、救済制度はあるらしい。しかし延滞金発生、自己破産、ブラックリストなどあまり見たくない文字が出てくる。「絶対に返せよ」というちょっとした威嚇のようにも思えた。また返済の開始日も貸与が終了した翌月から数えて7か月目なので通常大学を卒業した年の10月が最初の振替日となる。特に給与額の指定はなく無職/無収入であっても返済は開始される。

あくまでも個人の考えだが、英国と日本の学資ローンの返済に関して大きな違いはその教育制度にもよるであろうが、国民性にもあるような気がする。その中でなるべく多くの人を網羅している方法を取ったのだろうか。日本人の多くは大学卒業後、すぐに就職するということが常識のようにになっている。であればその傾向にのり、収入を得るのであれば、返済を比較的すぐに開始することにしたのだろうか。一方英国の場合は、多様な国民性なので、一筋縄にはいかない。それぞれ人生での事情を優先して、一定額での返済開始としたのか。

いずれにしても、日本人も英国人も高等教育進学とは多額の借金をしてでも将来のため、スキルや

知識を身につけるといっているところは、両国の共通点であることは間違いない。だから奨学金や学資ローンの制度が存在する。つまり、自分への投資である。将来の収入だけでなく、長年の友となる友人を作り、良い思い出、良い経験を経て、社会に出るまでの下準備をするいい機会であってほしいものである。大学で素晴らしい知識を学んでも、決して学費ローンを踏み倒そうなどと悪知恵など働かさないでもらいたいものである。なんせ10代の若い時期に決断した人生をかけた自己投資である。慎重に検討するためにも、大学に入る前にまた社会人になる前にローンというものを学ぶ機会をどんな人にも必須科目にしてもらいたいものである。

<https://educationhub.blog.gov.uk/2023/03/31/get-the-facts-on-student-loans/>

<https://www.theguardian.com/education/2023/jun/16/student-loan-debt-in-england-surpasses-200bn-for-first-time>

<https://www.theguardian.com/education/2023/jul/19/whats-the-real-worth-of-low-value-degrees>

<https://saimuseiri-pro.com/columns/debt-repayment/10/>

<https://shogakukin.jp/31simul/>

<https://www.confused.com/student/student-finance-facts#:~:text=Full%2Dtime%20UK%20undergraduate%20students,for%20the%202023%2D24%20cohort.>

<https://www.nippon.com/ja/japan-data/h01763/>



Vol.28 Dr Sakdirat Kaewunruen (Zac)

FIEAust, CPEng, NER, RPEQ, FHEA, MPWI, IntPE (Aus) Reader in Railway and Civil Engineering, School of Engineering, University of Birmingham

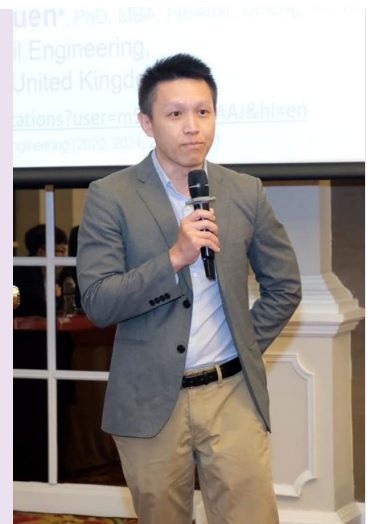
Biography

Work Experience:

2014-present	Senior Lecturer / Reader, University of Birmingham, United Kingdom
2014-2015	JSPS Invitation Research (Long-term) at University of Tokyo, Japan, and JR' Railway Technical Research Institute, Japan
2013	Australia Award's Executive Fellowship at Massachusetts Institute of Technology, MA, USA
2011	Australia Award's Executive Fellowship at JR' Railway Technical Research Institute, Japan
2008-2014	Senior Track Engineer / Technical Specialist, Rail Corporation NSW, Australia
2007-2008	Design Engineer, Austrak Pty Ltd. Qld. Australia
2001-2007	Civil Engineer, Department of Public Works, Thailand
2000	Adjunct Lecturer, Suranaree University of Technology, Thailand

Education:

2016	MBA (Executive), University of New South Wales, Australia
2013	Emerging Leadership, Harvard University, MA, USA
2007	PhD Civil Engineering, University of Wollongong, NSW Australia
2003	MEng Structural Engineering, King Monkut's University of Technology Thonburi, Thailand
2000	BEng (Hons) Civil Engineering, Suranaree University of Technology, Thailand



Climbing to the summit of Mt Fuji

Background:

My career journey is slightly nonlinear where I moved back and forth between education and professional/industry role(s). This was relatively common in the low-income countries in the past where educational opportunities (e.g. scholarships) would occasionally arise at a random time.

My first experience in Japan actually occurred in 2011 when I received Australia Award's Executive Fellowship (equivalent to Fulbright) to spend a long-term work visit at Japan Railway Technical Research Institute (RTRI) in Tokyo, Japan. Japanese highspeed rails or so-called 'Shinkansen' is the world first's highspeed rail system and is still unbeatable in terms of safety, reliability,

services, and punctuality. They are truly mesmerizing. At the time, in addition to learning and deriving highspeed rail development strategies (aimed at transferring to Australian context), I devoted all of my time there to mutually develop technical relationships with various groups in RTRI. I have always been grateful to the opportunity, and everyone involved in such amazing period. During such the period, I met many professional and technical peers who have specialised in various fields, and I equally spent my spare time over weekends travelling up and down Japan through JR's Shinkansen services to absorb and observe the culture, norm, traveling patterns, business acumen, and passenger experience. These have had tremendously helped me to

gain collective wisdoms and insights across both worlds (technical and non-technical aspects of highspeed railways). Through untrained eyes, this may seem unnecessary. However, in reality, both aspects are mutually critical to enable successful railway systems. We need to completely understand both aspects to form the 'systems thinking' approach, that can resolve socio-technical complexities, resulting in a positive impact.

My experience and exposure in 2011 had led to the JSPS invitation research fellowship (long term) in 2014-2015. My JSPS research fellowship (Grant No. L15701) was thus tailored towards "smart and sustainable railway infrastructures through the application of self-sensing concrete", which was co-investigated at the University of Tokyo (host: Prof Tetsuya Ishida) and RTRI (host: Dr Akira Aikawa). Both hosts helped me to establish experiments into self-sensing concrete and build simulations to gain new insights into smart and sustainable railway infrastructures. The sustained collaboration during and after the JSPS period has resulted in over 25 high-impact journal articles, 3 keynotes, 8 conference presentations, and many other dissemination activities, embracing real-world applications and impact. Built on the sustained collaboration, an MOU for joint rail research and exchange between UoB and RTRI has been created since 2016. Accordingly, I had a great chance to host Dr Keiichi Goto from RTRI for two years at UoB in return. This also led to the JSPS symposium on highspeed railway systems organised at the University of Birmingham (UoB) in 2019. This symposium was attended by over 100 participants and broadcasted via Facebook live to over 2,000 viewers.

Reflection:

One of the challenges I faced is the language barrier. Luckily, Google Translate has launched a new App at the time to translate pictures from Japanese to English. This helped me survive especially when I trekked across all over Japan. This is something anyone should have prior to visiting Japan. During my time, I learnt a great deal about

the vital Japanese work culture, and I genuinely appreciated every opportunity and every time I was invited to Friday drinks, welcoming dinners, lab parties, new-comer drinks, and so on. I enjoyed and loved Japanese food, sake and the accompanies in every event I went to. Surely, I had never missed one and never ever slept at a train station! However, if you are unaccustomed to these, you can politely decline the invitation, but you might miss out a chance to get to know your colleagues better.



Friday lab parties and new-comer drinks are regular activities to socialise and learn a bit more about our colleagues. Everyone is always welcome to participate (no need to drink alcohol if you do not want to). This great opportunity should not be missed since Japanese colleagues are often very busy during working hours. Note: always pour/refill your colleagues' glasses.



Visiting Joshinetsu Kogen National Park in Nagano to observe a special troop of snow monkeys enjoying hot natural onsen.

Outside my work, I loved taking trains around the city and to other cities. I went to see 'Jigokudani snow monkeys', to eat 'Kyushu ramen', to bite 'Aomori apple', to crack 'Sapporo kegani', to taste 'Tohoku gyutandon', and to respectfully climb Mount Fuji, for instance. Many of my Japanese colleagues were quite puzzled on my adventure but they were always kind enough to cheer me up for more. By saying this, I enjoyed and loved every bit of my time in Japan. There are always many things, many places, many perspectives, and many facets to explore. I really do encourage everyone to take every opportunity to get there and unlock your potential via JSPS.

Finally, I wish to sincerely thank JSPS for generous support, funding and facilitation of my visit. My visit had been fully supported by many organisations including Transport for NSW (formerly Rail Corporation NSW), Australian Academy of Science, University of Tokyo and

Railway Technical Research Institute. Massive thanks also go to my hosts, my colleagues, and everyone involved in helping my visit to be seamless, warm, and welcoming. They had done everything they possibly could to make my time enjoyable, productive, and convenient. I am deeply grateful for their patience since I spoke very little Japanese. In fact, their sustained collaboration and relationship are invaluable and always cherished.



Enjoying a delicious bento box during a Shinkansen travel

JSPS Alumni Association of the UK and the Republic of Ireland (RoI)

Please join the JSPS Alumni Association!

As a former JSPS Fellow, we would like to ask you to join the JSPS Alumni Association of the UK and the Republic of Ireland (RoI). Our Alumni Association was established in 2003 and carries out a number of activities throughout the UK and RoI with numerous benefits for members. One of them is "The JSPS London Symposium and Seminar Scheme." The aim of this scheme is to provide support for members holding a symposium or seminar and to create high quality collaboration in cutting edge/ internationally competitive areas at institutional or departmental level between research institutions in the UK or RoI and Japan. Under this scheme, JSPS London will partially support the following matters*:

*The detailed support is subject to change.

1

Costs for inviting symposium/ seminar speakers from Japan

2

Costs for hiring a venue, printing materials, advertising and so on*

3

Strategic support to help advertise and organise the event.

The application details of this scheme will automatically be e mailed to registered Alumni members during our next call. For further information please contact JSPS London by email at enquire@jps.org. Again, this is exclusively open to the JSPS Alumni members. So why not join us today?

Joining us

Simply register your membership here

https://www.jps.org/alumni_about/

Once registered you will receive an ID number and password to access the Alumni Association web pages and can start networking.

Events organised/supported by JSPS London
from January 2024 to March 2024

- ❑ JSPS-RHUL International symposium ‘Sustainable Enhancement of Plant Productivity with Precision Genomics’
@Royal Holloway University of London Mon 18-19 December 2023

- ❑ 2nd UK-Japan Symposium on Advanced Materials for Hydrogen and Fuel Cells
@The University of Hull Wed 24 January 2024

Future events organised/supported
by JSPS London

- Pre-Departure Seminar for JSPS Fellows
@JSPS London Lecturer Hall (Ground Floor) [In-person]
Fri 26 April 2024

JSPS Fellowship Programmes & International Collaborations

Application Schedule for FY2024/2025

Fellowship Programmes

*The Pre/Postdoctoral Short Term programme is also managed by other JSPS overseas offices in Europe and USA independently. For more information, please check their websites.

Programmes	Suitable Applicants	Apply to	Recruitment	2024									2025-			
				Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Later
Summer Programme	Pre/Postdocs	JSPS LON	FY2025			FY2024 Core period: Jun-Aug					TBA					FY2025 Core period
Pre/Postdoctoral Short term (1-12m)		JSPS TYO	3rd Call (FY2024)		7th								FY2024 Jan-Mar			
			1st Call (FY2025)						TBA						Apr2025-Mar2026	
		2nd Call (FY2025)										TBA			Apr2025-Mar2026	
		JSPS LON	2nd Call (FY2024)			3rd					FY2024 Nov-Mar					
			1st Call (FY2025)								2nd			Apr2025-Mar2026		
Postdoctoral Standard (12-24m)	Postdocs	JSPS TYO	2nd Call (FY2024)	26th					FY2024 Sep-Nov							
			1st Call (FY2025)						TBA					Apr2025-Sep2025		
		Royal Society	FY2025						FY2024 Sep-Nov					TBA	Sep2025-Nov2025	
		British Academy	FY2025								TBA				Apr2025-Sep2025	
Invitational: Long Term (2-10m)	Mid Career to Prof level	JSPS TYO	FY2025						TBA						Apr2025-Mar2026	
Invitational: Short Term (14-60d)			2nd Call (FY2024)	26th						FY2024 Oct-Mar						
			1st Call (FY2025)							TBA					Apr2025-Mar2026	
BRIDGE Fellowship	Alumni Members	JSPS LON	FY2025									TBA			Jul2025-Mar2026	

International Collaborations

*The following schedule is for the researchers on the Japanese side.

Programmes	Suitable Applicants	Apply to	Duration	2023									2024-			
				Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Later
JSPS London Symposium & Seminar	Alumni & JBUK Members	JSPS LON	Symposium: 1-3 days Seminar: 1 day			Jun-Feb										TBA
Bilateral Programme [A]	Research Groups	JSPS TYO	Joint Project: Max 2 yrs							TBA						
		Royal Society	Joint Project: Max 2 yrs							TBA						
Bilateral Programme [B]		JSPS TYO	Joint Seminar: Max 1 week							TBA						
Core to Core Programme	Institutions/ departments	JSPS TYO	Max 5 yrs								TBA					Apr2025-Mar2030 (Max)

Application period or deadline

Project starting time

*When you apply to JSPS Tokyo, please note that the application periods and deadline above are for the head of the host institution to submit the applications to JSPS Tokyo. The time frames for host researchers to submit their applications to their institution are normally earlier. Therefore, Fellowship candidates must discuss their preparation schedules with their host researchers. Please also check each website for more details.

Programme Contact Information List

Fellowship Programmes

■ Summer Programme

[JSPS London](#)

■ Postdoctoral Standard

[JSPS Tokyo](#)

[The Royal Society](#)

[The British Academy](#)

■ Invitational Fellowships

[JSPS Tokyo](#)

■ Pre/Postdoctoral Short Term

[JSPS Tokyo](#) [JSPS London](#)

■ BRIDGE Fellowship

[JSPS London](#)

International Collaborations

■ JSPS London Symposium/Seminar Scheme

[JSPS London](#)

■ Bilateral Programme

[JSPS Tokyo](#)

■ Core to Core Programme

[JSPS Tokyo](#)

■ JSPS International Joint Research Programme

[JSPS Tokyo](#)

Follow us ...

- For Japanese researchers in the UK or RoI/ 在英・アイルランド日本人研究者の皆様、ご希望の方に、JSPS London が開催するイベントのご案内やニュースレター等をお届けしています。対象は、英国・アイルランドの大学・研究機関に所属する研究者（ポスドク・大学院生含む）及び在英日系企業研究所の研究者の方々です。下記リンクにてご登録ください。

<https://ssl.jps.org/members/?page=regist>



- JSPS Tokyo が運営するJSPS Monthly（学振便り）は、JSPS の公募案内や活動報告等を、毎月第1月曜日にお届けするサービスです（日本語のみ／購読無料）。情報提供を希望される方は、下記のリンクにてご登録ください。

<https://www.jps.go.jp/j-mailmagazine/index.html>



日本学術振興会 ロンドン研究連絡センター (JSPS London)

14 Stephenson Way, London, NW1 2HD, United Kingdom

Tel : +44 (0)20 7255 4660 | Fax : +44 (0)20 7255 4669

E-mail : lon-info@overseas.jps.go.jp | <https://www.jps.org>

JSPS London ニュースレター

監 修: 小林 直人

編 集 長: 妙見 由美子

編集担当: 福山 加織